

<p>חווה העסקה סטנדרטי - עובד זר לסייעוד - נוסח א' (כאשר המטפל הסיעודי הוא גם המעסיק, עליו לחתום על נוסח חווה זה. אם המעסיק של המטפל הזר הוא בן משפחה מקרבה ראשונה של המטפל או אפוטרופוס, יש לחתום על חווה העסקה סטנדרטי בנוסח ב') עבור עובדי סיעוד זרים המטפלים במטופלים סיעודיים בבתיהם, תוך נגודים בבית המטפל.</p>	<p>Standard Employment Contract-(SEC) Caregiving - Version A- (When the Person With Disabilities (PWD) is also the employer of the caregiver, please sign this version of the SEC. If the employer of the caregiver is a first degree family member of the PWD, or a legal guardian of the PWD, please sign Version B of the SEC). for Home Based (Live-in) Caregivers</p>
<p>חווה העסקה זה נערך ונחתם על ידו ובין:</p>	<p>This Employment contract is executed and entered into by and between:</p>
<p>א. המעסיק/המטפל הסיעודי מרצבי: <u>מרצבי</u> מסי תעודת זהות: <u>067697904</u> כתובת/מקום העבודה: <u>1/3 חתמה</u> מסי טלפון: <u>052-8934206</u> (להלן: "המעסיק")</p>	<p>A. Employer/PWD Mr./Ms.: <u>Ms. Zahara</u> ID No.: <u>067697904</u> Address/Workplace: <u>Be'er Sheva, Be'er Sheva, Be'er Sheva</u> Phone number: <u>052-8934206</u> (hereinafter referred to as "the Employer")</p>
<p>ב. המטפל מרצבי: <u>Nishani Parvika Sach Wickramasekera</u> מדינת אזרחות: <u>INDIA</u> מסי דרכון: <u>INDIA</u> (להלן: "המטפל")</p>	<p>AND THE B. Caregiver Mr./Ms.: <u>Nishani Parvika Sach Wickramasekera</u> Country of Citizenship: <u>INDIA</u> Passport Number: <u>N 9535651</u> (hereinafter referred to as "The Caregiver")</p>
<p>המתחייבים מרצונם החופשי לתנאים הבאים:</p>	<p>Voluntarily binding themselves to the following terms and condition:</p>
<p>1. הצהרות מעסיק:</p>	<p>1. EMPLOYER DECLARATION:</p>
<p>א. המעסיק מצהיר שהוא אדם בעל מוגבלות המחזיק בהיתר בר תוקף מרשות האוכלוסין וההגירה בישראל ולהלן: "רשות האוכלוסין" המתיר לו להעסיק עובד זר במתן טיפול סיעודי תוך מגורים בבית המעסיק, על מנת שיוסיע לו בבצוע פעולותיו היום יומיות. ב. המעסיק מתחייב להעסיק את המטפל במשרה מלאה, תוך מגורים בבית המעסיק, במתן שירותי טיפול ביתיים למעסיק כפי שנקבע בחווה העסקה סטנדרטי זה ובנוסף אי המפרט צרכים ותנאים מיוחדים של ההעסקה (להלן: "החווה הסטנדרטי").</p>	<p>a. The Employer declares that he is a person with a disability holding a valid permit from the Population and Immigration Authority in Israel (hereinafter: PIBA) allowing him to employ a live-in foreign caregiver in his home to assist him with his activities of daily living. b. The Employer undertakes to employ the Caregiver in a full time position as a live-in caregiver providing home based caregiving services to the Employer as set out in this Standard Employment Contract and Annex A which sets out special needs and conditions of employment. (hereinafter referred to: the SEC).</p>
<p>2. הצהרות המטפל:</p>	<p>2. CAREGIVER DECLARATIONS</p>
<p>המטפל מצהיר שהוא הבין את המידע בענין צרכי המעסיק ותנאי המגורים בבית המעסיק כפי שצוינו בחווה סטנדרטי זה, ושהוא מוכן, רוצה ומסוגל לבצע את תפקידי הטיפול הקשים הנדרשים עבור המעסיק במשרה מלאה בישראל, בתום לב, ובכלל זה תוך</p>	<p>The Caregiver declares that he has understood the information about the employer's needs and the living conditions in the home of the employer as set out in this SEC, and that he is ready, willing</p>

X
 רחמי

Randika